

EPISODIO 226

La Real Academia de la Lengua Española

EN ESTE EPISODIO

- Conocerás la función de la RAE y su relación con otras academias.
- Aprenderás cómo se estudian normas y palabras del español.
- Compararás una reunión de académicos en pasado y presente.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Una institución para estudiar el idioma	An institution for studying the language
La Real Academia Española fue fundada en el siglo XVIII. Su lema tradicional es «Limpia, fija y da esplendor».	The Royal Spanish Academy was founded in the eighteenth century. Its traditional motto is "It cleans, fixes, and gives splendour".
La institución estudia el uso del español, prepara diccionarios, gramáticas y ortografías, y colabora con academias de numerosos países.	The institution studies Spanish usage, prepares dictionaries, grammars, and spelling guides, and works with academies from many countries.
La norma no depende únicamente de España. Las academias americanas participan en decisiones para representar la diversidad del idioma.	The standard does not depend solely on Spain. American academies take part in decisions to represent the language's diversity.
Los académicos ocupan sillas identificadas con letras. Las vacantes se cubren mediante elección y cada miembro suele ser especialista en lengua, literatura o cultura.	Academicians occupy seats identified by letters. Vacancies are filled by election, and each member is usually a specialist in language, literature, or culture.
La academia no inventa el idioma: observa cómo hablan y escriben los usuarios, y decide qué formas están suficientemente extendidas para registrarlas.	The academy does not invent the language: it observes how users speak and write and decides which forms are widespread enough to record.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



VER CURSOS ›

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Pasado · Tercera persona
Los académicos no encontraban sus sillas.

ESPAÑOL	ENGLISH
Cada miembro de la academia tenía asignada una letra.	Each academy member was assigned a letter.
Cada silla llevaba una letra marcada.	Each chair had a letter marked on it.
En cada reunión los académicos se confundían.	At every meeting, the academicians became confused.
Tardaban dos horas en encontrar sus sillas.	They took two hours to find their seats.
Un académico ocupaba la silla de la letra H.	One academician occupied the seat for the letter H.
Se quejaba de que la H no tenía sonido.	He complained that the letter H had no sound.
Los demás propusieron turnarse aquella silla.	The others proposed taking turns in that seat.
Todos aceptaron la propuesta.	Everyone accepted the proposal.
En la siguiente reunión hubo todavía más confusión.	At the next meeting, there was even more confusion.
Tardaron el doble de tiempo en sentarse.	They took twice as long to sit down.

02

SEGUNDA VERSIÓN

Presente · Tercera persona
La confusión ocurre ahora en cada reunión.

ESPAÑOL	ENGLISH
Cada miembro de la academia tiene asignada una letra.	Each academy member is assigned a letter.

Cada silla lleva una letra marcada.	Each chair has a letter marked on it.
En cada reunión los académicos se confunden.	At every meeting, the academicians become confused.
Tardan dos horas en encontrar sus sillas.	They take two hours to find their seats.
Un académico ocupa la silla de la letra H.	One academician occupies the seat for the letter H.
Se queja de que la H no tiene sonido.	He complains that the letter H has no sound.
Los demás proponen turnarse aquella silla.	The others propose taking turns in that seat.
Todos aceptan la propuesta.	Everyone accepts the proposal.
En la siguiente reunión hay todavía más confusión.	At the next meeting, there is even more confusion.
Tardan el doble de tiempo en sentarse.	They take twice as long to sit down.

IDEA CLAVE

Compara «tenía / tiene», «llevaba / lleva», «se confundían / se confunden» y «tardaron / tardan».

Las letras estaban perfectamente organizadas; los académicos, no tanto.

Fíjate en cómo el imperfecto describe hábitos pasados y el presente describe hábitos actuales.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL

Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
academia Institución dedicada al estudio de una disciplina. Ejemplo: La academia publicó un diccionario.	academy An institution devoted to studying a discipline. Example: The academy published a dictionary.
lema Frase breve que expresa un ideal. Ejemplo: El lema aparece en el emblema.	motto A short phrase expressing an ideal. Example: The motto appears on the emblem.
vacante Puesto que está libre. Ejemplo: La academia anunció una vacante.	vacancy A position that is available. Example: The academy announced a vacancy.
ortografía Conjunto de reglas para escribir correctamente. Ejemplo: Consultó la ortografía de una palabra.	spelling The set of rules for writing correctly. Example: She checked the spelling of a word.
fijar Establecer o determinar una forma. Ejemplo: El diccionario ayuda a fijar usos.	to establish To set or determine a form. Example: The dictionary helps establish usage.

ESPAÑOL	ENGLISH
turnarse Alternarse varias personas en una actividad. Ejemplo: Decidieron turnarse la silla.	to take turns For several people to alternate in an activity. Example: They decided to take turns in the seat.

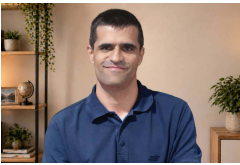
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com